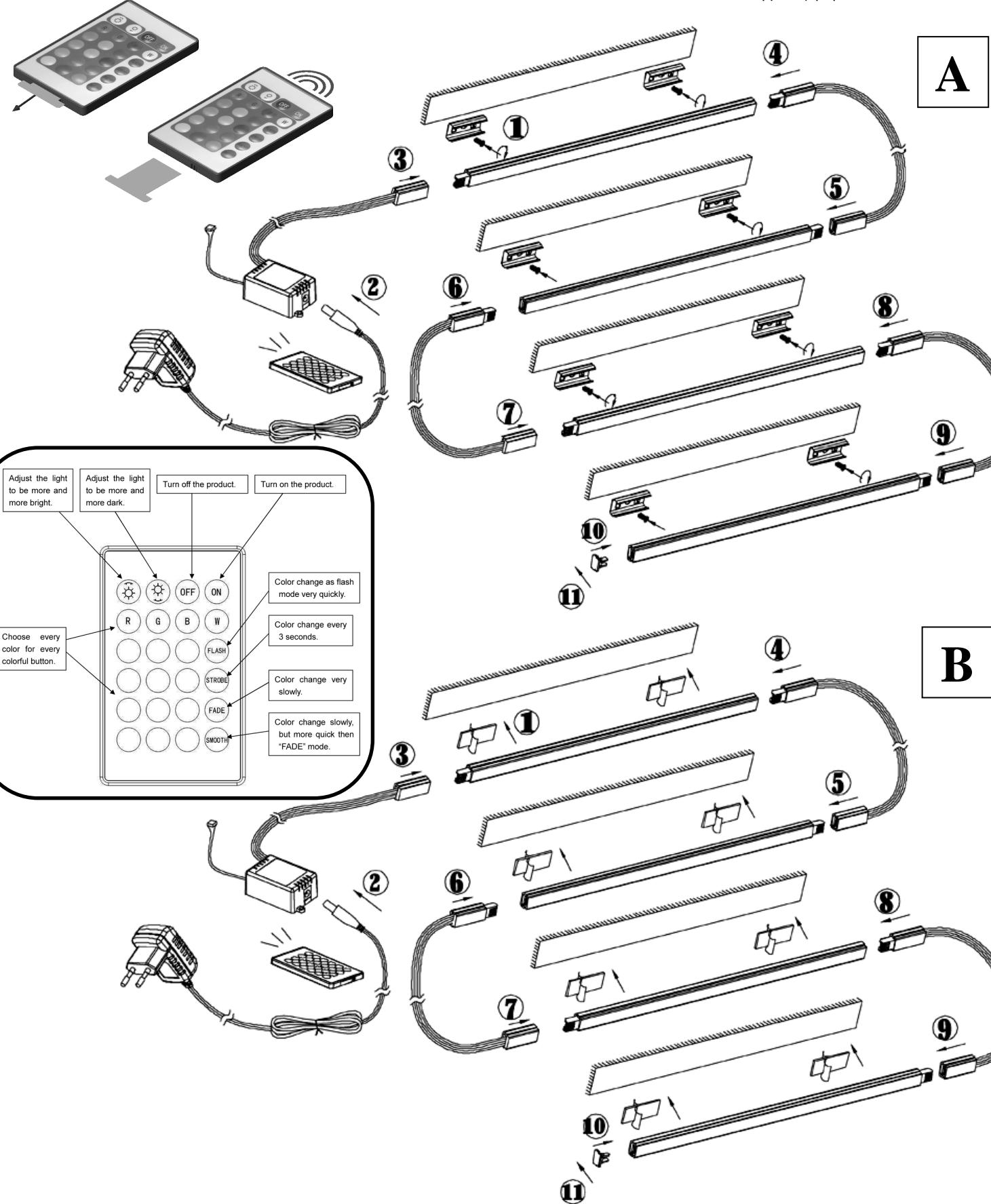


# MAL 2423-600F

(D) Montageanleitung  
 (GB) Mounting instrukciones  
 (F) Instruction de montage  
 (I) Istruzione di montaggio  
 (E) Instrucciones de montaje  
 (DK) Montageanledning  
 (S) Monteringsinstruktion

(N) Montasjeveiledning  
 (FIN) Asennusohje  
 (NL) Montageaanwijzing  
 (PL) Instrukcja montażu  
 (CZ) Návod k montáži  
 (SK) Návod na použitie  
 (SLO) Montazno navodilo

(H) Szerelési utasítás  
 (RO) Instrucțiuni de montaj  
 (P) Instruções de montagem  
 (TR) Montaj talimatı  
 (LV) Montāžas instrukcija  
 (BG) Ръководство за монтаж  
 (RUS) Инструкция по монтажу  
 (GR) Συναρμολογησης



**D) Sicherheitshinweise / Bitte lesen Sie diese Informationen sorgfältig durch, bevor Sie mit der Installation oder Inbetriebnahme dieses Produkts beginnen. Heben Sie diese Gebrauchsanweisung für spätere Zwecke gut auf.**

- Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Verletzungen oder Schäden, die Folge eines unsachgemäßen Gebrauchs der Leuchte sind.
- Die Pflege von Leuchten beschränkt sich auf die Oberflächen. Dabei darf keine Feuchtigkeit in Anschlussräume oder an Netzspannung führende Teile gelangen.
- Die Leuchte besitzt den Schutzgrad IP20, abgedeckte Ausführung nach IEC 529 und ist nur zur Verwendung im Wohnbereich geeignet.
- Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Produkt oder der Verpackung bedeutet, dass dieses Produkt nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Das Produkt muss stattdessen am Ende seiner Lebensdauer zu einer Annahmestelle für das Recycling von elektronischen und elektrischen Geräten gebracht werden. Bitte erfragen Sie diese Stelle bei Ihrer zuständigen kommunalen Verwaltung.
- Leuchte nicht auf feuchtem oder leitendem Untergrund montieren.
- Es dürfen ausschließlich mitgelieferte Einzelteile verwendet werden, da sonst jegliche Gewährleistungsansprüche erlöschen.
- Stellen Sie sicher, dass Leitungen bei der Montage nicht beschädigt werden.
- Nicht direkt in die Lichtquelle (Leuchtmittel, LED etc.) hineinschauen.
- Diese Leuchte ist nicht geeignet für Dimmer und elektronische Schalter.
- Zur Montage der Einzelteile mit Klebeflächen die rückseitige Schutzfolie abziehen und an der vorgesehenen Stelle fest andrücken. Achten Sie darauf, dass die Montagestelle sauber, trocken und fettfrei ist.
- Leuchte mit Fernbedienung  
 "1." Taster "OFF" drücken → Die Leuchte wird ausgeschaltet. Taster "ON" drücken → Die Leuchte wird eingeschaltet.
- Die Infrarotdiode des Empfängers muss so platziert werden, dass sie mit der Fernbedienung ohne dazwischen liegende Hindernisse angesteuert werden kann.
- Vor der Inbetriebnahme der Fernbedienung muss der Schutzstreifen aus dem Batteriefach entfernt werden.

Verehrter Kunde

Sollten sich trotz neuster Fabrikationsmethoden und genauesten Qualitätskontrollen wider Erwarten Mängel herausstellen, wenden Sie sich bitte unter Angabe des Kaufdatums, des Kaufortes und der Artikelnummer des Produktes an folgende kostenlose Hotline: **00800/BRILONER (00800/27456637)**

**GB) Safety directions / Please read this information carefully before installing or using this product. Please keep this user manual for further reference.**

- The manufacturer does not accept any responsibility for injuries or damage resulting from improper use of the light.
- Maintenance of the lights is limited to the surfaces. When doing this, no moisture must come into contact with any areas of the terminal connections or mains voltage control parts.
- The light has the protection degree IP20, covered design in accordance with IEC 529 and is only suitable for use in living areas.
- The symbol of the crossed-out garbage can on the product or the packaging means that the product must not be disposed with ordinary household waste. At the end of its useful life, the product must be returned to a point of acceptance for the recycling of electric and electronic device. Please ask your local municipality for the point of acceptance.
- Do not install the light on a damp or conductive subsurface.
- Only the included individual parts may be used; otherwise any and all guarantee claims will expire.
- Please make sure that no cables get damaged during the installation work.
- Do not look directly into the light source (illuminant, LED, etc.).
- This lamp is not suitable for dimmers and electronic switches.
- To assemble the components with adhesive surfaces, remove the protection foil on the rear side and press the component firmly on the intended position. Make sure that the assembly location is clean, dry and free of grease.
- Lamp with remote control  
 "1." Press the "OFF" button → The light is switched off. Press the "ON" button → The light is switched on.
- The infrared diode of the receiver must be placed in a position that enables to address it with the remote control without any obstacles between the two components.
- Before initial operation of the remote control, the protective strips must be removed from the battery compartment.

**F) Consignes de sécurité / Merci de lire ces informations avec attention avant de commencer avec l'installation ou la mise en marche de ce produit. Conservez ce mode d'emploi pour pouvoir le consulter plus tard en cas de besoin.**

- Le fabricant n'est pas responsable des blessures ou des dommages résultant d'une utilisation incorrecte des lampes.
- Le soin des lampes se limite aux surfaces. Il faut absolument éviter de mettre le secteur de branchements ou la tension du réseau des pièces conductrices en contact avec l'humidité.
- La lampe a un degré de protection IP20, c'est une version avec boîtier selon la norme IEC 529, et n'est utilisable que dans la maison.
- Le symbole du bidon d'ordures rayé sur le produit ou l'emballage signifie que le produit ne doit pas être disposé avec le déchet ordinaire de ménage. À la fin de son vie utile, le produit doit être retourné à un point d'acceptation pour la réutilisation des appareils électroniques ou électriques. Veuillez demander votre municipalité locale pour le point d'acceptation.
- Ne pas monter la lampe sur un support humide ou conducteur.
- Seulement les différentes pièces incluses peuvent être employées; autrement toutes les réclamations de garantie expireront.
- Veuillez vous assurer que les cordons ne soient pas abîmés pendant le montage.
- Ne regardez pas directement la source lumineuse (illuminant, LED, etc.).
- Cette lampe n'est pas appropriée aux gradateurs et aux commutateurs électroniques.
- Pour assembler les composants avec les surfaces adhésives, enlevez le film de protection du dos et pressez le composant fermement sur la position prévue. Assurez-vous que l'endroit d'assemblage est propre, sec et exempt de graisse.
- Lampe avec télécommande  
 "1." Pressez le bouton "OFF" → La lumière est éteinte. Pressez le bouton "ON" bouton → La lumière est allumée.
- La diode infrarouge du récepteur doit être placée dans une position qui vous permet de l'adresser avec l'a télécommande sans aucun obstacle entre les deux composants.
- Avant la première utilisation de la télécommande, enlevez le film protecteur du compartiment à pile.



**① Consigli di Sicurezza / Leggere attentamente le presenti informazioni prima di installare o attivare questo prodotto. Conservare le istruzioni per l'uso per l'ulteriore impiego.**

- Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni o incidenti che si dovessero verificare se non vengono rispettate le corrette istruzioni d'uso.
- La manutenzione della lampada si limita alle superfici esterne. Pertanto assicurarsi che non ci sia umidità nei punti di collegamento o nella tensione di rete dei fili di trasmissione.
- La lampada è conforme alle norme di sicurezza IP20. La schermatura segue le norme IEC 529 ed è adatta soltanto in ambienti domestici.
- Il simbolo del bidone dell'immondizia cancellato applicato sul prodotto o sulla confezione significa che questo prodotto non deve essere smaltito nei rifiuti domestici. Deve essere invece portato ad un punto di raccolta dedito al riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici. Richiedere l'indirizzo presso l'amministrazione comunale competente.
- La lampada non deve essere installata in zone umide o in condutture semiinterrate.
- Utilizzare solo i componenti inclusi nella fornitura, altrimenti la garanzia verrebbe annullata.
- Assicurarsi che i cavi non vengano danneggiati in fase di installazione.
- Non guardare mai direttamente nella sorgente luminosa (lampadine, LED eccetera etc.).
- Questa lampada non è adatta per dimmer e interruttori elettronici.
- Per montare i componenti con superficie adesiva, staccare la pellicola protettiva applicata sul retro e incollarli premendoli con forza. Assicurarsi che il punto di montaggio sia pulito, asciutto e che non presenti tracce di grasso.
- Lampada telecomandata  
“1.” Premere il tasto “OFF” → la lampada si spegne. Premere il tasto “ON” → la lampada si accende.
- Collocare il diodo ad infrarossi del ricevitore in modo che tra di esso e il telecomando non vi siano oggetti che ne ostacolino il comando.
- Prima di mettere in funzione il telecomando, staccare la striscia protettiva dal vano della batteria.

**② Advertencias de seguridad / Por favor lea atentamente esta información antes de comenzar con la instalación o la puesta en marcha de este producto. Guarde las instrucciones.**

- El fabricante no asume ninguna responsabilidad por heridas o daños materiales ocurridos como consecuencia de un uso inadecuado de las luces.
- Para el cuidado de las luces sólo deben limpiarse las superficies externas. No deben quedar restas de humedad en las cajas de conexiones o las piezas conductoras de corriente.
- La lámpara tiene el grado de protección IP20, incluye protectores de acuerdo con IEC 529 y sólo es indicada para el uso en el ámbito doméstico.
- El símbolo con el cubo de basura tachada sobre el producto o sobre el embalaje significa que no debe ser desecharlo con la basura doméstica. Por el contrario, el producto debe ser llevado a una oficina de registro para el reciclaje de aparatos eléctricos o electrónicos al final de su tiempo de duración. Por favor, infórmase con su administración municipal donde se encuentra una oficina de registro.
- No montar la lámpara en zonas subterráneas húmedas o conductivas.
- Solamente tiene que utilizar los repuestos suministrados como de otra forma cualquieras pretensiones de garantía extinguirán.
- Asegúrese de que las líneas no resulten dañadas durante el montaje.
- No mire jamás directamente en la fuente de la luz (alumbrantes, LED etc.).
- Esta lámpara no es apta para reductores de luz ni para interruptores electrónicos.
- Para el montaje de los componentes hay que quitar el folio de protección de los áreas adherentes en el dorso antes de apretar las piezas en el lugar previsto. Atención, las piezas tienen que ser limpias, secas y libre de grasa.
- Lámpara con control remoto  
“1.” Empuja el captador “OFF” → La lámpara está apagada. Empuja el captador “ON” → La lámpara está encendida.
- El diodo infrarrojo del recipiente debe ser colocado de tal manera que puede ser controlado con el control remoto sin obstáculos de por medio.
- Antes del comisionamiento del control remoto hay que quitar la cinta protectora del compartimento por la batería.

**③ Sikkerhedshenvisninger / Vær venlig at læse de følgende informationer nøje, før du starter med installationen eller idriftsættelsen af dette produkt. Denne driftsvejledning skal opbevares, så du kan bruge den på et senere tidspunkt.**

- Producenten overtager ikke ansvar for kvæstelser eller beskadigelser, som følger ud af uhensigtsmæssig brug af lygten.
- Vedligeholdelse af lygterne begrænses på overfladerne. Herved må der ikke komme fugt i tilslutningernes område, eller ved dele, som fører strøm.
- Lygten har en beskyttelsesgrad på IP20, afskærmet type efter IEC 529. Lygten er kun egnet til brug i boligområder.
- Symbolet (skraldespand med streg over) på produktet eller emballagen betyder, at produktet ikke må deponeres sammen med husholdningsaffald. Produktet skal bringes til en genbrugsstation, som er autoriseret til recycling af elektriske apparater. Spør din kommune efter den nærmeste genbrugsstation.
- Lygten må ikke monteres på fugtig eller ledende undergrund.
- Der må udelukkende bruges de leverede komponenter, ellers bortfalder ethvert ansvar.
- Giv øgt på, at ledningerne ikke beskadiges ved monteringen.
- Se aldrig direkte ind i lyskilden (lyspære, LED, etc.)
- Denne lygte er ikke egnet til brug med lysdæmpere og elektroniske kontakter.
- Fjern beskyttelsesfolien fra klæbefladen på bagsiden. Placer derefter de enkelte dele det ønskede monteringssted og tryk. Bemærk, at det ønskede monteringssted skal rengøres, og at det skal være tørt.
- Lygte med fjernbetjening  
“1.” Tryk “OFF” kontakten → lygten slukkes. “1.” Tryk “ON” kontakten → lygten tændes.
- Modtagerens infrarøddiode skal placeres sådan, at den kan betjenes uden mellemliggende forhindringer via fjernbetjeningen.
- Fjern beskyttelsesstriben fra batterifaget, før du tager fjernbetjeningen i brug.

**④ Säkerhetsföreskrifter / Var god och läs den här informationen noggrant innan du börjar med att installera den här produkten eller ta den i drift. Förvara den här bruksanvisningen för senare ändamål.**

- Tillverkaren har inget ansvar för skador, som uppstår när belysningen används på ett icke fackmässigt sätt.
- Skötseln av belysning inskränker sig till utsidor. Ingen fukt får då komma in där anslutningarna finns eller till delar, som leder till nätpåslutningen.
- Belysningen har skyddsgrad IP20, i täckt utförande enligt IEC 529 och är avsedd att endast användas i bostäder.
- Symbolen med den överstreckade soptunnan på produkten eller förpackningen betyder att denna produkt inte får hanteras med hushållsavfallet. Produkten behöver istället efter livslängdens slut tas till en uppsamlingsstation där elektriska och elektroniska apparater återvinns. Adressen får du hos din kommunalförvaltning.
- Montera inte belysningen på fuktigt eller ledande underlag.
- Enbart i leveransen inkluderade reservdelar får användas. Eljest upphör samtliga garantianspråk.
- Se noga till att ledningarna inte skadas vid monteringen.

8. Titta inte direkt in ljuskällan (belysningsmedel, LED mm.).

9. Den här lyktan passar inte för dimrar och elektroniska strömbrytare.

10. För att montera detaljerna med självhäftande ytor dra skyddsfolien bort från baksidan och pressa dem på avsett ställe. Kontrollera att det ställe där bandet ska monteras är rent, torrt och fritt av fett.

11. Lykta med fjärrkontroll

“1.” Tryckknappen “OFF” trycks → Lyktan kopplas av. Tryckknappen “ON” trycks → Lyktan kopplas på.

12. Infraröddioden i mottagaren bör placeras på så sätt att den kan styras med fjärrkontrollen utan mellanliggande hinder.

13. Innan fjärrkontrollen tas i drift ska skyddsremsan avlägsnas ur batterifacket.

**⑤ Sikkerhetsmerknader / Vennligst les denne informasjonen meget nøyde før De installerer eller tar dette produktet i bruk. Ta godt vare på denne bruksanvisningen for senere bruk.**

1. Produsenten overtar intet ansvar for materiell- eller personskader som måtte oppstå som følge av feil bruk av lampen.

2. Kun overflatene til lampene trenger pleie. Under pleien får fuktighet ikke trenge inn i tilkoplingsrom eller ledende deler som fører nettspenning.

3. Lampen er utstyrt med vernegrads IP20, utførelse med deksel i tråd med IEC 529, den er kun egnet for bruk i oppholdsrom.

4. Symbol med en gjennomstrøket søppelbøte på produktet eller emballasjen betyr at dette produktet ikke kan kastes sammen med husholdningsavfallet. I stedet må produktet, når det er utbrukt, leveres til et mottak for resirkulering av elektriske og elektroniske apparater. Vennligst spør i din kommune etter nærmeste miljøstasjon.

5. Lampen må ikke installeres på fuktig eller ledende underlag.

6. Det må kun brukes medlevererte enkeltkomponenter, ellers oppholder all garanti.

7. Sørg for at ledningene ikke skades ved monteringen.

8. Ikke se rett inn i lyskilden (belysningsmiddel, LED etc.).

9. Denne lampen er ikke egnet for dimmer og elektroniske brytere.

10. For å montere enkeltdelene med limpude fjernes beskyttelsesfolien på baksiden, og delen trykkes godt fast på riktig sted. Monteringsstedet må være rent, tørt og fettfritt.

11. Lampe med fjernkontroll

“1.” Trykk tast “OFF” → Lampen slår seg av. Trykk tast “ON” → Lampen slår seg på.

12. Mottakerens infrarøddiode må plasseres slik at den kan styres med fjernstyringen uten at det er hindre i mellom.

13. Før fjernbetjeningen tas i bruk må beskyttelsesfolien fjernes fra batteriommet.

**⑥ Turvaohjeet / Lue nämä tiedot huolellisesti ennen kuin aloitat tämän tuotteen asennuksen tai käyttöönnoton. Säilytä tämä käyttööhje huolellisesti myöhempää käyttöä varten.**

1. Valmistaja ei vastaa loukkaantumisista eikä vahingoista, jotka ovat seurausta valaisimen epäasiallisesta käytöstä.

2. Valaisimien hoito rajoittuu pintoihin. Tällöin kosteutta ei saa päästää liitääntätiloihin tai verkkojännitteiden johtavia osiin.

3. Valaisin kuuluu suojuvalokkaan IP20, malli on suojuattu IEC 529 mukaan ja tarkoitettu vain asuintilojen käyttöön.

4. Yliiviivatun roskakorin symboli tuotteen tai pakkausen päällä merkitsee, että tästä tuotetta ei saa hävittää yhdessä talousjätteen kanssa. Sen sijaan tuote on toimitettava käyttökänsä lopputta sähkö- tai elektronisille laitteille tarkoitettuun kierrätyksen kerälypisteseen. Tiedustele paikkaa asianomaiselta kunnan viranomaiselta.

5. Älä asenna valaisinta kosteaan tai johtavan pohjan päälle.

6. On sallittua käyttää yksinomaan mukana toimitettuja yksittäisosisia, koska muuten kaikki takuuvaatimukset raukeavat.

7. Kiinnitä huomiota siihen, etteivät johdot vaurioidu asennuksessa.

8. Älä katso suoraan valolähteeseen (valaistusväline, LED jne.).

9. Tämä lamppu ei soveltu valolähetseen (valaistusväline, LED jne.).

10. Liimapinnalla varustettujen yksittäisosioiden asentamiseksi on vedettävä suojakalvo irti takasivulta ja painettava kiinni tätä varten tarkoitettuun kohtaan. Huolehdi, että asennuskohta on puhdas, kuiva ja rasvatonta.

11. Kaukosäätimellä toimiva lamppu

“1.” Painikkeen “OFF” painaminen → Lamppu kytkeytään pois päältä. Painikkeen “ON” painaminen → Lamppu kytkeytään päälle.

12. Vastaanottimen infrapunadiodi on asetettava siten, että se voidaan aktivoida kaukosäätimellä ilman, että välissä on esteitä.

13. Ennen kaukosäätimen käyttöönottoa on poistettava suojanauha paristolokerosta.

**⑦ Veiligheidsaanwijzingen / Leest u alstublieft deze informatie zorgvuldig door, alvorens u met de installatie of ingebruikneming van dit produkt begint. Bewaart U deze gebruiksaanwijzing voor een later gebruik goed.**

1. De producent neemt geen verantwoording voor verwondingen of schade, die het gevolg van een ondeskundig gebruik van de lamp zijn, op zich.

2. Het onderhoud van lampen is tot de oppervlakken beperkt. Daarbij mag geen vochtigheid in aansluitingsruimtes of aan netspanning voerende delen geraken.

3. De lamp heeft de beschermgraad IP20, afgedekte uitvoering naar IEC 529 en is alleen voor het gebruik in het woonbereik geschikt.

4. Het symbool van de doorgestreepte vuilnisbak op het product of de verpakking betekent, dat dit product niet met het huisvuil mag afgevoerd worden. Dit product moet daarom op het einde van de levensduur naar een depot voor recycling van elektrische en elektronische apparaten gebracht worden. A.U.B aan de bevoegde gemeentelijke administratie vragen waar het depot zich bevinden kan.

5. Lamp niet op een vochtige of leidende ondergrond monteren.

6. Het is aan te raden uitsluitend de daartoe behorende onderdelen te gebruiken, anders verliest de waarborg zijn geldigheid.

7. Zorgt U ervoor, dat leidingen gedurende de montage niet worden beschadigd.

8. Niet direct in de lichtbron (lichtmiddel, LED enz.) kijken.

9. Deze lamp is niet geschikt voor dimmers en elektronische schakelaars.

10. Bij het monteren van de onderdelen met de klevende oppervlakken, eerst de beschermende film verwijderen en ze op de juiste plaats stevig aandrukken. Zorg ervoor dat de montage plaatszuiver, droog en vetvrij is.

11. Lamp met afstandsbediening

“1.” Toets “OFF” drukken → Het licht wordt uitgeschakeld. Toets “ON” drukken → Het licht wordt ingeschakeld.

12. De infrarooddiode van de ontvanger moet zo geplaatst worden, dat ze met de afstandsbediening zonder daartussen liggende hindernissen aangestuurd kan worden.

13. Voor het in gebruik nemen van de afstandsbediening moet de beschermde strook uit het batterijvak verwijderd worden.



**⊕ Bezpieczeństwo podczas montażu i eksploatacji / Przed instalacją lub uruchomieniem produktu proszę przeczytać dokładnie poniższe informacje. Instrukcję należy przechowywać do późniejszego wykorzystania.**

1. Producent nie ponosi odpowiedzialności za zranienia lub uszkodzenia będące skutkiem niewłaściwego posługiwania się świetlówką.
2. Konserwacja świetlówek ogranicza się do ich powierzchni. Podczas konserwacji do przestrzeni, w której znajdują się przewody, ani do elementów będących pod napięciem nie może przedstać się żadna wilgoć.
3. Lampa posiada klasę odporności IP 20, oprawkę zgodną z IEC 539 i przeznaczona jest jedynie do użytku domowego.
4. ☒ Symbol przekreślonego pojemnika na śmieci na produkcie czy opakowaniu oznacza, że nie wolno tego produktu usuwać razem z odpadami z gospodarstwa domowego. Zamiast tego należy po zakończeniu użytkowania oddać produkt do punktu recyklingu sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Informacji o takim punkcie należy zasięgnąć we właściwym zarządzie gospodarki komunalnej.
5. Nie należy montować lampy na wilgotnym podłożu, ani też na podłożu przewodzącym elektryczność.
6. Stosować wyłącznie części z zakresu dostawy. Stosowanie innych części skutkuje utratą gwarancji.
7. Należy się upewnić, że przewody nie zostały uszkodzone podczas montażu.
8. Nie kierować wzroku bezpośrednio na źródło światła (żarówka, dioda LED itp.).
9. Ta lampa nie nadaje się do stosowania z regulatorem światła i przełącznikami elektronicznymi.
10. Aby zamontować poszczególne elementy za pomocą powierzchni klejących należy zdjąć folię ochronną umieszczoną na spodzie i mocno przycisnąć w miejscu montażu. Należy zwrócić uwagę, aby miejsce montażu było czyste, suche i oczyszczone z tłuszczu.
11. Lampa ze zdalnym sterowaniem  
„1.“ Nacisnąć przycisk „OFF“ „→“ Lampa się wyłącza. Nacisnąć przycisk „ON“ „→“ Lampa się włącza.
12. Diodę podczerwoną odbiornika należy umieścić w taki sposób, żeby pilot mógł ją uruchamiać, nie natrafiając na znajdujące się między nimi przeszklony.
13. Przed uruchomieniem pilota należy usunąć z pojemnika na baterie pasek ochronny.

**⊖ Bezpečnostní pokyny / Přečtěte si, prosím, pozorně tyto informace, dříve než začnete s instalací nebo s uvedením do provozu. Uchovujte tyto pokyny k obsluze pro pozdější reference.**

1. Výrobce neodpovídá za zranění či škody, které vzniknout důsledkem neodborného používání svítidel.
2. Údržba svítidel je omezena jen na povrchy. Přitom se do okolí míst připojení nebo k součástem pod napětím nesmí dostat vlhkost.
3. Svítidlo má elektrické krytí IP20, provedení s krytem dle IEC 529 a je vhodné pouze do bytových prostor.
4. ☒ Symbol přeskrutné nádoby na odpadky na výrobku nebo na obalu znamená, že výrobek se nesmí likvidovat v odpadu z domácnosti. Tento výrobek je místo toho třeba na konci jeho životnosti předat sběrně pro recyklaci elektrických a elektronických přístrojů. Zjistěte si prosím tuto sběrnou dotazem u své příslušné místní samosprávy.
5. Nemontujte svítidlo na vlhký nebo vodivý podklad.
6. Smějí se používat pouze součástky dodané se svítidlem, protože jinak zaniknou jakékoli nároky na záruku.
7. Dbejte na to, aby se vedení při montáži nepoškodila.
8. Nedívat se přímo na zdroj světla (osvetlovací prostředky, světelné diody atd.).
9. Tato lampa není vhodná pro „dimmetry“ a elektronické vypínače.
10. K namontování součástek s lepivými plochami z jejich zadní strany sundat ochrannou fólii a pevně je přitisknout na určené místo. Zajistěte, aby místo pro namontování bylo čisté, suché a nemastné.
11. Svítidlo s dálkovým ovládáním  
„1.“ Tlačítko „OFF“ stisknout „→“ Svítidlo se vypne. Tlačítko „ON“ stisknout „→“ Svítidlo se zapne.
12. Infračervenou diodu přijímače je třeba umístit tak, aby na ni bylo možné namířit dálkový ovladač, aniž by tomu bránily mezilehlé překážky.
13. Před uvedením dálkového ovladače do provozu odstranit ochranný proužek z přihradky na baterie.

**⊖ Bezpečnostné pokyny / Prečítajte si, prosím, starostlivo tieto informácie, pred tým než začnete s inštaláciou alebo s uvedením do prevádzky. Uchovajte tieto pokyny k obsluhe pre neskoršie referencie.**

1. Výrobca nie je zodpovedný za poranenia či škody, ktoré vzniknú dôsledkom neodborného používania svietidiel.
2. Údržba svietidiel je obmedzená len na ich povrchy. Do okolia miest pripojenia či k súčasťam pod napätiom sa pritom nesmie dostať vlhkosť.
3. Svietidlo má stupeň ochrany IP20, prevedenie s krytom podľa IEC 529 je vhodné len pre bytové priestory.
4. ☒ Symbol prečiarknutej nádoby na odpad na výrobku alebo na obalu znamená, že výrobok sa nesmie likvidovať v odpadu z domácnosti. Tento výrobok treba namiesto toho na konci jeho životnosti predat zberni pre recykláciu elektrických a elektronických prístrojov. Zistite si prosím túto zberňu dotazom u svojej príslušnej miestnej samosprávy.
5. Svietidlo nemontujte na vlhký či vodivý podklad.
6. Smú sa používať len súčasti dodané so svietidlom, pretože inak zaniknú všetky nároky na záruku.
7. Zaistite, aby pri montáži nedošlo k poškodeniu vedenia.
8. Nepozerajte priamo na zdroj svetla (osvetlovacie prostriedky, svetelné diody atd.).
9. Táto lampa nie je vhodná pre „dimmetry“ a elektronické vypínače.
10. Pre namontovanie súčiastok s lepivými plochami sundajte z ich zadnej strany ochrannú fóliu a pevne ich pritlačte na určené miesto. Zaistite, aby miesto pre namontovanie bolo čisté, suché a nemastné.
11. Svietidlo s diaľkovým ovládaním  
„1.“ Tlačidlo „OFF“ stlačiť „→“ Svietidlo sa vypne. Tlačidlo „ON“ stlačiť „→“ Svietidlo sa zapne.
12. Infračervenú diódou prijímača treba umiestniť tak, aby na ňu bolo možné namieriť diaľkový ovládač bez toho, že by tomu bránili medziľahlé prekážky.
13. Pred uvedením diaľkového ovládača do prevádzky odstráňte ochranný prúžok z priečadky na batériu.

**⊕ Navodila glede varnosti / Pred instalacijo ali uporabo tega izdelka skrbno preberite te informacije. Navodila za uporabo skrbno shranite, lahko jih boste potrebovali kdaj kasneje.**

1. Proizvajalec ne prevzame nikakršne odgovornosti za poškodbe ali škode, ki so posledica nestrokovne uporabe svetila.
2. Nega svetil je omejena na površine. Pri tem ne sme priti vlagu v priključitvene prostore ali na dele, ki so pod omrežno napetostjo.
3. Svetilo ima varnostno stopnjo IP20, odkrita izvedba v skladu z IEC 529 in je primerena le za uporabo v stanovanjskih prostorih.
4. ☒ Simbol prekrižanega smetnjaka na izdelku ali embalaži pomeni, da se tega izdelka ne sme odstraniti s hišnimi odpadki. Namesto tega je potrebno izdelek na koncu njegove življenske dobe odnesti v sprejemni center za recikliranje električnih in elektronskih naprav. O takšnem centru se pozanimajte pri vaši pristojni komunalni upravi.
5. Svetila se ne sme nomitrirati na vlažno ali prevodno podlago.
6. Uporabljati se sme izključno zraven dobavljenih posamezne dele, ker sicer vse garancijske zahteve prenehajo veljati.
7. Zagotoviti je potrebno, da se kabli pri montaži ne poškodujejo.
8. Ne glejte direktno v vir svetlobe (v žarnico, LED itn.).
9. Ta luč ni primerena za dimmer-je (regulator svetlosti) in elektronska stikala.
10. Za montažo posameznih delov z lepilnimi površinami, potegnite dol zaščitno folijo na hrbtni strani in dele močno pritisnite na predvideno mesto. Pazite na to, da je montažno mesto čisto, suho in nemastno.
11. Svetilka z daljinskim upravljalnikom  
“1.“ Pritisnite tipko “OFF“ „→“ Svetilka se izklopi. Pritisnite tipko “ON“ „→“ Svetilka se vklopi.
12. Infrardeči diodo sprejemnika je potrebno namestiti tako, da se jo z daljinskim upravljalnikom lahko krmili brez vmes ležečih ovir.
13. Pred začetkom uporabe daljinskega upravljalnika je potrebno odstraniti zaščitni trak iz predalčka za baterije.

**⊖ Biztonsági előírások / Kérjük olvassa át alaposan ezeket az információkat, mielőtt ezen termék felszerelését vagy üzembevételét megkezdi.**

1. A gyártó nem vállal felelősséget olyan sérülésekre vagy károkra, amelyek a világítótest nem megfelelő használatából adódnak.
2. A világító testek ápolása a felületekre korlátozódik. Ügyelni kell, hogy közben a csatlakozó és a hálózati feszültségű részekbe nedvesség ne jusson.
3. A világítótest IP20 érintésvédelmi osztályú, fedett kivitel IEC 529 szerint és csak lakóhelyiségekben való felszerelésre alkalmas.
4. ☒ A terméken, vagy a csomagoláson található áthúzott hulladéktrárol azt jelenti, hogy ez a termék nem ártalmatlanítható a házi hulladékkal együtt. Ehelyett a terméket az élettartama végén az elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosításának egy áttevő helyéhez kell vinni. Kérjük, érdeklődjön ez iránt az illetékes kommunális igazgatóságán.
5. Ne szerelje a világítótestet nedves vagy elektromos vezető felületre.
6. Kizárolag az eredeti gyári alkatrészeket szabad használnia, mert különben elveszti az összes szavatossági igényét.
7. Győződjön meg, hogy a szerelésnél a vezetékek nem sérültek meg.
8. A fényforrás (világítóeszköz, LED lámpába stb.) közvetlenül belenézni tilos.
9. Ez a lámpa nem alkalmas fényerőszabályozók és villanykapcsolók számára.
10. A ragasztófelülettel ellátott alkatrészek szereléséhez húzza le a védőfóliát és nyomja rá erősen az előírt helyre. Ügyeljen arra, hogy a szerelési felület tiszta, száraz és zsírmentes legyen.
11. Távirányítású lámpa  
“1.“ Az “OFF“ tasztbert lenyomni. „→“ A lámpa ki van kapcsolva. Az “ON“ tasztbert lenyomni. „→“ A lámpa be van kapcsolva.
12. A vevő infravörös diódáját úgy kell elhelyezni, hogy a távirányítóval történő kapcsolást ne akadályozza közöttük levő akadály.
13. A távirányító üzembe helyezése előtt az elemtártóból el kell távolítani a védőcsíkot.

**⊖ Instrucțiuni de protecție a muncii / Vă rugăm să citiți cu atenție aceste informații, înainte să începeți instalarea sau utilizarea acestui produs. Păstrați cu grijă aceste instrucțiuni pentru utilizare ulterioară.**

1. Producătorul nu își asumă nici o responsabilitate pentru accidentări sau pagube care sunt urmarea unei utilizări inadecvate ale corpului de iluminat.
2. Îngrijirea corpuriilor de iluminat se rezumă numai la suprafața acestora. Nu este permisă pătrunderea umidității în spațiile de racordare sau în părțile care conduc tensiunea de rețea.
3. Corpul de iluminat are gradul de protecție IP20, execuție acoperită conform IEC 529 și este destinat pentru utilizarea în spațiul locativ.
4. ☒ Simbolul tomberonului de gunoi sătăiat cu două linii încrucișate, aplicat direct pe produs sau pe ambalajul acestuia, înseamnă că acest produs nu are voie să fie aruncat la gunoiul menajer. La sfârșitul perioadei sale de serviciu, produsul trebuie să fie predat în vederea reciclierii unui punct autorizat de colectare a produselor electrice și electronice scoase din uz. Adresa unor asemenea puncte de colectare o puteți afla de la administrația comunală, în cărei zone de competență domiciliati.
5. Corpul de iluminat nu se montează pe un suport umed sau conductor de curent electric.
6. Este permisă folosirea numai a acelor piese de schimb, care se livrează împreună cu produsul, întrucât în caz contrar s-ar stinge în mod automat orice drept de invocare a obligațiilor de garanție, oferite de către furnizor.
7. Asigurați-vă că în timpul montajului cablurile nu sunt deteriorate.
8. Nu trebuie să se privească niciodată nemijlocit și direct în sursa de lumină (bec, LED, etc.).
9. Această lămpă nu este destinația programatoarelor și întrerupătoarelor electronice.
10. În vederea montării componentelor cu ajutorul suprafetei adezive, se va îndepărta de pe partea din spate a acestora din urma foliei de protecție, după care componentele trebuie să fie apăsată uniform pe locul prevăzut. Aveți în vedere faptul că locul prevăzut pentru montaj trebuie să fie uscat, curat și să nu prezinte urme de grăsimi.
11. Corp de iluminat cu telecomandă  
“1.“ Dacă se va actiona prin apasare tasta “OFF“ „→“ se va stinge corpul de iluminat. Dacă se va actiona prin apasare tasta “ON“ „→“ se va aprinde corpul de iluminat.
12. Dioda de infraroșu a receptorului trebuie să se plaseze astfel, încât să poată fi acționată cu telecomanda fără ca operația aceasta să fie stânjenită de obstacole aflate în cale.
13. Înainte de punerea în funcțiune a telecomenzii trebuie să se îndepărteze banda de protecție din compartimentul pentru baterii.



**④ Indicações de segurança / Favor ler atenciosamente estas informações antes da instalação ou colocação em serviço deste produto Guardar estas instruções de uso para fins posteriores.**

1. O fabricante está isento de qualquer responsabilidade no caso de ferimentos ou danificações motivados por uma utilização inadequada dos candeeiros.
2. A manutenção dos candeeiros diz apenas respeito à sua superfície. Ao fazer esta manutenção nunca se pode permitir que entre humidade nos compartimentos de ligação ou nas peças condutoras de corrente eléctrica da rede.
3. O candeeiro está incluído no grau de protecção IP 20, a versão coberta está de acordo com o IEC 529 e só podem ser utilizados em áreas residenciais.
4. ☒ O símbolo do caixote de lixo riscado no produto ou na embalagem significa que este produto não pode ser colocado no lixo doméstico. O produto tem, pelo contrário, no fim da sua duração de vida, que ser entregue num local de recolha de aparelhos eléctricos e electrónicos para reciclagem. Por favor informe-se sobre este local de recolha junto das entidades comunais responsáveis.
5. Não montar o candeeiro em cima de bases húmidas ou condutoras.
6. Utilizar únicamente as peças fornecidas, de outra forma, extinguem-se todos os direitos de garantia.
7. Certifique-se ao fazer a montagem que os fios de ligação não estejam danificados.
8. Não olhar directamente para a fonte de iluminação (meio de iluminação, LED etc.).
9. Esta lâmpada não é própria para reguladores de intensidade nem interruptores eléctricos.
10. Para montar as diferentes peças com superfícies autocolantes, retire a película de protecção da parte traseira e pressione bem no ponto previsto para tal. Verifique se o ponto, onde vai ser montada a peça se encontra limpo, seco e sem gordura.
11. Lâmpada com telecomando  
“1.” Premir a tecla “**DESLIGAR**” → Desliga-se a lâmpada. Premir a tecla “**LIGAR**” → Liga-se a lâmpada.
12. O díodo infravermelho do receptor tem que ser colocado de tal forma que possa ser comandado com o comando à distância sem que existam obstáculos entre eles.
13. Antes de colocar em funcionamento o comando à distância, é preciso retirar a fita de protecção do compartimento das pilhas.

**⑤ Emniyet direktifleri / Bu ürünü kurmadan veya çalışırmadan önce lütfen bu bilgileri dikkatlice okuyunuz. İşbu kullanım kılavuzunu daha sonra başvurmak üzere iyi bir şekilde saklayınız.**

1. Işıklandırma teçhizatının usuline uygun olmayan kullanımdan kaynaklanan hasarlardan ve yaralanmalardan üretici sorumlulu tutulmaz.
2. Işıklandırma teçhizatlarının yalnızca yüzeyleri temizlenebilir. Temizlik esnasında bağlantı yerleri veya gerilim ileten parçalar ıslatılmamalıdır.
3. Işıklandırma teçhizatı IP20 koruma derecesine sahiptir, kapaklı model IEC 529'a uygundur ve sadece oturma alanında kullanılması için uyundur.
4. Ürünün veya ambalajın üzerindeki üzeri çizik çöp bidonu üzerindeki ☒ simgesi, bu ürünün ömrü bitiktiken sonra imha etmek için ev çöptüne atılmaması gerekiği anlamına gelmektedir. Mamul, ömrü bitince bunun yerine elektrikli veya elektronik cihazların geri dönüşüm için toplandığı bir yere götürülmelidir. Bu yerin nerede olduğunu lütfen yetkili yerel idareinden sorun.
5. Işıklandırma teçhizatı nemli ya da iletken yüzey üzerine montaj edilemez.
6. Aksi takdirde her türlü garanti hakkı yanacağı için birlikte teslim edilen münferit parçalardan başka parça kullanılması yasaktır.
7. Hatların montaj sırasında hasar görmemesini temin ediniz.
8. Direkt ışık kaynağına (ampul, LED vs.) bakmayın.
9. Bu lamba, dimmer ve elektronik şalter için uygun değildir.
10. Münferit parçaların yapıştırma yüzeyine montajı için arka taraftaki koruyucu folyoyu çıkartın ve öngörülen yerden iyice bastırın. Montaj yerinin temiz, kuru ve yağsız olmasına dikkat edin.
11. Uzaktan kumandalı lamba  
“1.” düğmesine “OFF” basin → Lamba kapanır. “ON” düğmesine basin → Lamba tekrar yanar.
12. Aycinin enfraruj diyodu, uzaktan kumanda arada herhangi bir engel olmaksızın kullanılabilen şekilde yerleştirilmelidir.
13. Uzaktan kumandayı faaliyete geçirmeden önce koruyucu folyo akü gözünden çıkartılmalıdır.

**⑥ Drošības norādījumi / Lūdzu, uzmanīgi izlasiet šo informāciju pirms instalācijas vai pieņemšanas ekspluatācijā. Uzglabājiet lietošanas pamācību arī turpmākajai lietošanai.**

1. Ražotājs neuzņemas nekādu atbildību par traumām un zaudējumiem, kas tika nodarīti lampas nepienācīgas lietošanas rezultātā.
2. Kopjama ir tikai lampas virsma. Kopjot lampas virsmu jāuzmanās, lai mitrums nenokļūtu pieslēgumu vietās vai tīkla spriegumu vadošajos elementos.
3. Lampai ir aizsardzības pakāpe IP20, aizsardzības korpusa izpildījums atbilst IEC 529 standartu prasībām un piemērots lietošanai tikai dzīvojamās telpās.
4. ☒ Symbols, kas izvietots zu produkta vai iepakojuma un kurā ir attēlots aizsvītrots atkritumu konteiners, nozīmē, ka šo produktu nedrīkst utilizēt kopā ar sadzīves atkritumiem. Pēc produkta ekspluatācijas izbeigšanās produkts nododams utilizācijai nolietotu elektronisko un elektroisko ierīču vākšanas vietā otrreizējai pārstrādei. Lūdzu, sazinieties ar pašvaldības iestādi, kur var saņemt informāciju par atbildīgām utilizācijas vietām.
5. Nemontējiet lampu uz mitras vai strāvu vadošās virsmas.
6. Drīkst lietot tikai komplektā esošās detaljas, citādi tiek zaudētas garantijas tiesības.
7. Pārliecībaities, lai montāžas gaitā netiktu bojāti vadi.
8. Neskatieties tieši uz gaismas avotu (spuldze, gaismas diode).
9. Šī lampa nav piemērota gaismas regulatoriem un elektroniskajiem slēdziem.
10. Lai montētu atsevišķas detalas ar līmējošu virsmu, novēljet aizsargfoliju no otrs pušes un cieši pies piediet pie paredzētās vietas. Uzmanieties, lai montāžas vieta būtu tīra, sausa un netaukaina.
11. Lampa ar tālvadības pulti  
“1.” Nospiest taustīju “OFF” → Lampa tiek izslēgta. Nospiest taustīju “ON” → Lampa tiek ieslēgta.
12. Uztverēja infrasarkanā diode jāizvieto tā, lai to varētu vadīt ar tālvadības pulti palīdzību bez šķēršļiem starp diodi un pulti.
13. Pirms tālvadības pulti pieņemšanas ekspluatācijā jāņoņem aizsarglente no baterijas nodalījuma.

**⑦ Инструкция за безопасност / Моля, прочетете внимателно тази информация, преди да започнете с инсталацирането или експлоатацията на този продукт. Запазете добре тази потребителска инструкция за по-нататъшни цели!**

1. Производителят не поема отговорност за наранявания или щети, които са последствие от неправилна употреба на лампата.
2. Да се почистват само повърхностите на лампите. При почистването не бива да попада никаква влага в съединителните пространства или до частите, които се намират под мрежово напрежение.
3. Лампата е със защитна степен IP20, скрито изпълнение съгласно IEC 529 и е подходяща за използване само в жилищни помещения.
4. ☒ Знакът със зачеркната кофа за смет върху продукта или опаковката означава, че той не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. В края на експлоатационната си годност продуктът трябва да се отстрани в пункт за вторични суровини на електрически и електронни уреди. Информирайте се в местното управление за наличието на такъв пункт за вторични суровини.
5. Лампата да не се монтира върху влажна или електропроводяща основа.
6. Могат да се използват само доставените отделни части, тъй като в противен случай се заличават всички гаранционни претенции.
7. Уверете се, че при монтажа проводниците не са претърпели повреди.
8. Не гледайте директно към източника на светлина (осветителен уред, LED и т.н.).
9. Тази лампа не е пригодена за димери и електронни превключватели.
10. За да монтирате отделните елементи с лепящи повърхности отстраниТЕ защитното фолио на обратната страна и натиснете здраво на предвиденото място. Обърнете внимание на това мястото за монтаж да е чисто, сухо и без масло.
11. Лампа с дистанционно управление  
“1.” Натиска се бутон “OFF” → Лампата се изключва. Натиска се бутон “ON” → Лампата се включва.
12. Инфрачервените диоди на приемника трябва да са разположени така, че да могат да се управляват с дистанционното управление без междинни препятствия.
13. Преди употреба на дистанционното управление трябва да се отстрани предпазната лента от батерийното гнездо.

**⑧ Указания по безопасности / Прежде чем приступить к монтажу или вводу в эксплуатацию этого прибора, внимательно прочтите руководство по эксплуатации. Рекомендуем сохранить это руководство, так как оно может Вам понадобиться впоследствии.**

1. Производитель не несет ответственности за повреждения или ущерб, вызванные неправильной эксплуатацией светильников.
2. Уход за светильниками ограничивается уходом за поверхностью. При этом нужно следить за тем, чтобы влага не проникла в места подключения и к деталям, находящимся под сетевым напряжением.
3. Светильник имеет степень защиты IP20, модель с покрытием - IEC 529, и предназначен исключительно для использования в жилых помещениях.
4. ☒ Символ перечеркнутого мусорного контейнера на продукте или на упаковке означает, что этот продукт нельзя выбрасывать в хозяйствственный мусор. Вместо этого продукт должен быть утилизован по истечении срока его эксплуатации через пункты приема отработанных электрических и электронных приборов. Места хранения такиховых Вам следует узнать в Вашем жилищно-коммунальном управлении.
5. Ни в коем случае не монтируйте светильник на влажном или токопроводящем основании.
6. Разрешается использование только тех деталей, которые входят в объем поставки. В противном случае Вы лишиетесь всех прав на гарантийное обслуживание.
7. Следите за тем, чтобы провода не были повреждены во время монтажа.
8. Не гледайте директно към източника на светлина (осветителен уред, LED и т.н.).
9. Этот светильник нельзя комбинировать с димером и электронным выключателем.
10. Для монтажа деталей с kleящимися поверхностями необходимо удалить защитную пленку и прижать в предназначенному для этого месте. Следите за тем, чтобы место крепления было свободным от загрязнений, сухим и обезжиренным.
11. Светильник с пультом дистанционного управления  
“1.” Нажать на клавишу “OFF” → Светильник выключается. Нажать на клавишу “ON” → Светильник включается.
12. Инфракрасный диод приемника должен быть расположен так, чтобы им можно было управлять без каких-либо находящихся на пути препятствий.
13. Перед вводом в эксплуатацию пульта дистанционного управления необходимо удалить защитную ленту из отсека для батареек.

**⑨ Ενδείξεις ασφαλείας / Προτού αρχίσετε την εγκατάσταση ή τη θέση σε λειτουργία αυτού του προϊόντος, διαβάστε με προσοχή αυτές τις πληροφορίες. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες χρήσης για την περιπτώση που θα τις χρειαστείτε αργότερα.**

1. Ο κατασκευαστής δε φέρει ουδεμία ειδύνη για τραυματισμούς ή βλάβες, εφόσον προκύψουν από λανθασμένη χρήση των λυχνιών.
2. Η περιποίηση των λυχνιών περιορίζεται στην επιφάνεια τους. Σε καμιά περίπτωση δεν πρέπει να εισέλθει υγρασία στους χόρους των συνδέσεων ή στα μέρη από τα οποία διέρχεται ηλεκτρική τάση.
3. Η λυχνία διαθέτει βαθμό προστασίας IP20, επικάλυψη τόπου IEC 529 και προορίζεται μόνο για χρήση στο τομέα κατοίκησης.
4. ☒ Το συμβόλο του διεγραμμενού καδου απορριμμάτων στο προϊόν η στην συσκευασία σημαίνει, ότι αυτό το προϊόν απαγορεύεται να πεταχθεί στα οικιακά απορριμμάτα. Αντι αυτου πρέπει το προϊόν μετα την ληξη της διαρκείας λειτουργίας του να επιφερθεί σε ειδικό μερος συλλεξής ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών για ανακυκλώση. Σας παρακαλούμε πληροφορίστε για αυτό το μερος από την αρμοδια δημοτικη διοικηση.
5. Μην τοποθετείτε τη λυχνία σε υγρό ή αγρόγιμο υπόστρωμα.
6. Επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν μόνο τα εξαρτήματα που περιλαμβάνονται στην παράδοση, διαφορετικά εκπίπτουν όλα τα δικαιώματα εγγύησης.
7. Στηγουρεύτε ότι οι κατά την τοποθέτηση δε θα γίνει ζημιά σε αγγωγός.
8. Μην κοιτάτε απευθείας στην πηγή φωτός (λαμπτήρα, LED κλπ.).
9. Αυτό το φωτιστικό δεν είναι κατάλληλο για ρεοστατικούς και ηλεκτρονικούς διακόπτες.
10. Για την συναρμολόγηση τών μεμονωμένων τεμαχίων μέση κολλητικές επιφάνειες θά πρέπει να αφαιρέσεται την προστατευτική ταινία στην πίσω πλευρά και να πιέσεται σφιχτά στην προβλεπόμενη θέση. Προσέξτε, ώστε η θέση συναρμολόγησης να είναι καθαρή, στεγνή και χωρίς λίποι.
11. Φωτιστικό με τηλεχειριστήριο  
“1.” Πίεστη πλήκτρου “OFF” → Η λυχνία απενεργοποιείται. Πίεστη πλήκτρου “ON” → Η λυχνία ενεργοποιείται.
12. Η υπέριθρος δίοδος του λείπτη πρέπει να τοποθετηθεί έτσι, ώστε να μπορεί να χειριστεί με το τηλεχειριστήριο, χωρίς να υπάρχουν ανάμεσα εμπόδια.
13. Πριν την πρώτη χρήση του τηλεκοντρόλ πρέπει να απομακρύνεται την προστατευτική ταινία από την θήκη των μπαταριών.

